MUF – EIN KOOPERATIONS-PROJEKT

Muttersprachliche sozialpädagogische Unterstützung bei Gesprächen zwischen Fachkräften und Eltern ist ein Kooperationsprojekt der:

- Arbeiterwohlfahrt, Unterbezirk Dortmund
  Klosterstraße 8–10, 44135 Dortmund
- Stadt Dortmund, Fachbereich Schule
- Stadt Dortmund, Netzwerk in Familie

Das Projekt wird durch die NIF-Stiftung gefördert.

KONTAKT

Wir stehen in jeder Woche zu festen Zeiten für Sie zur Verfügung.

Die genauen Zeiten erfahren Sie auf Nachfrage bei:

- **Caroline Nick**
  Stadt Dortmund, Familienbüro Hörde
  Tel. (0231) 50-2 98 67
  E-Mail: ehofmann@stadtdo.de
- **Stefan Woßmann**
  Stadt Dortmund, Modellprojekt Kindercampus
  Kindercampusmanager Hörde
  Tel. (0231) 50-1 13 37
  E-Mail: swossmann@stadtdo.de

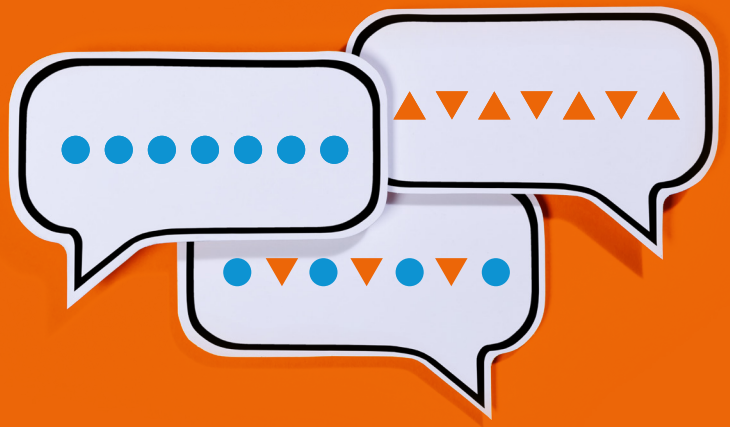
Wenn Sie Interesse an unserem Serviceangebot haben, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail oder Telefon.

Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit mit Ihnen!

Impressum:
Herausgeberin: Stadt Dortmund, Jugendamt – Präventionsfachstelle
Redaktion: Dr. Annette Frenzke-Kulbach (verantwortlich), Eileen Hofmann (Präventionsfachstelle/Familienbüro Hörde) und Stefan Woßmann (Modellprojekt Kindercampus)
Gestaltung, Satz, Druck: Stadt Dortmund, Marketing + Kommunikation – 03/2024
Fotos: Stadt Dortmund

Wir verwenden ausschließlich FSC/PEFC-zertifiziertes Papier, alkoholfreie Druckchemie & Druckfarben auf Pflanzenölbasis.

Info für Eltern



DAS JUGENDAMT.
Unterstützung, die ankommt.

MUTTERSPRACHLICHE SOZIALPÄDAGOGISCHE UNTERSTÜTZUNG (MUF)

bei Gesprächen zwischen Fachkräften und Eltern

AWO
FAMILIEN BÜROS DORTMUND
NETZWERK IN FAMILIE
Stadt Dortmund

MUF

MUTTERSPRACHLICHE SOZIALPÄDAGOGISCHE UNTERSTÜTZUNG (MUF)

WER SIND WIR UND WIE ARBEITEN WIR?

- Wir sind Studierende der Sozialen Arbeit. Falls Sie in Ihrer Muttersprache die Gespräche mit den Schulen und Kitas suchen, sind wir gerne für Sie da.
- Wir möchten Sie gerne über das Schul- und Bildungssystem informieren und unterstützen Sie bei dem Bildungsweg ihrer Kinder.
- Wir unterstützen Sie bei Angelegenheiten für Kita und Schule.

WELCHE SPRACHEN BIETEN WIR AN?

Wir sind für die folgenden Sprachen verfügbar:

- Arabisch
- Englisch
- Farsi
- Französisch
- Kurdisch (Kurmandschi und Sorani)
- Russisch
- Türkisch
- Ukrainisch

DIE WICHTIGSTEN PUNKTE IM ÜBERBLICK

- Unser Serviceangebot ist kostenlos.
- Sie können uns kurzfristig und flexibel buchen, je nach Ihrem Bedarf.
- Wir kommen in die Kita oder in die Schule und begleiten Sie bei den Gesprächen mit den Erzieher*innen und Lehrkräften.
- Wir übersetzen nicht nur die Inhalte, sondern erklären gerne das Bildungssystem.
- Wir achten auf eine respektvolle Atmosphäre und fördern das gegenseitige Verständnis.